

# CONFIDENTIAL

28

LIMITED DISTRIBUTIONREAD AND DESTROYITEM No. 4700/56SPECIAL ATTENTION: Translation PoolMV  
May 5  
XIV/26HUNGARY

<u>AUSTRIA</u>	/1509/
<u>COMMUNIST PARTY</u>	/0600/
Western CP's	/0602/
<u>STANDARD OF LIVING</u>	/3200/
Housing	/3202/

AUSTRIAN PARTY CARD WORKS WONDERS IN HUNGARY.SOURCE GRAZ: Confidential source.DATE OF OBSERVATION: Until March 1956.

ENGLISH SYNOPSIS: A naturalized Austrian decided to help her old, ailing mother in Hungary regain possession of the largest apartment in her own house. This apartment had been requisitioned for the use of Army officers after the war, her mother having been moved to a very small, cramped apartment in the same house.

She, therefore, joined the Austrian Communist Party and, when she heard the officer living in the apartment was soon to leave, went to Hungary. There, she visited the official in charge of officers' billets, produced her CP membership card and obtained a promise that everything would be done to make the apartment available to her mother.

When another officer arrived to take over the billet being vacated, she once more referred to her CP membership, said the apartment was to be handed back to her mother and threatened to complain to the authorities if he dared to move in. Cowed, the new officer let her mother move into the apartment while he himself took the cramped quarters the old lady had occupied for ten years.

EVALUATION COMMENT: An interesting personal case.

+ + +

/more/

Magdolna 25 év óta él Ausztriában. A jobb megélhetési lehetőség hozta el hazulról. Az otthonmaradottakkal - "amióta a vasfűgőny legördült" - legelőször 1954-ben találkozott. Azóta kétszer is járt otthon, osztrák utlevéllel. Egyik alkalommal - indokolás nélkül - megtagadták tőle a vizumot, mire RÁKOSI-nak írt és segítséget kérte. Nemsokára jött a BECS-i követség felhívása, hogy "küldje be láttamozás végett az utlevélét..." Öreg édesanyja, egy magával tehetetlen beteg nővére és egy "gyámolatlan" /volt szerzetesnő/ huga élnek még otthon, egyik vidéki városban, ahol háromlakásos - hatszobás - régi családi házuk áll. Anyjától még az összeomlás után, az oroszok számára két lakást elrekviráltak, később, a honvédség felállítását követően pedig magyar katonatisztek laktak ezekben a lakásokban. Az öregasszony és leányai a legrosszabb fekvésű egy-szobás lakásba kényszerültek. Magdolna változtatni akart az állapotokon. Anyjuk magas korára való tekintettel a testvérek az öröklés kérdését is rendezni óhajtották. Ezek az ügyek többször kívánták meg jelenlétét és intézkedési készségét otthon. Az első kínálkozó alkalmat ki akarta használni, hogy anyját az egészségesebb fekvésű és kényelmesebb lakásba juttassa.

CSALÁDI ÉRDEKEI AZ OSZTRÁK KP-BA VALÓ BELÉPÉSRE KÍSZTETIK.  
Austrian Joins Communist Party to Help Relatives in Hungary.

Hogy otthon nagyobb nyomattal léphessen fel, - barátaival való tanácskozás után - elhatározta, hogy belép az osztrák kommunista pártba. Párttag lesz ugyan - gondolta - s ezt "nem mossa le róla senki", de aki családi körülményeit ismeri, az megérti elhatározását. A párttagság elvégre nem jelenti azt, hogy valaki oda is szavaz... A belépés után beadta a követ-ségen kérvényt s nemsokára utazhatott. Sűrű volt, mert hazul-ról jelezték - 1956 február elején - hogy éppen a fürdőszobás lakást jelenleg bérelő főhadnagyt elhelyezték a városból. Magdolna éppen jókor érkezett haza. Két nap hiányzott a városból. Informáltatta magát, hogy hová kell fordulnia s megjelent a megadott helyen, a tanács lakásügyi osztályán. Előadta kérését, hogy gyermeki kötelességének tartja, hogy öreg anyját leg-alább élete végére kényelmesebb lakásba juttassa saját házában... Tudta, hogy egy érvényben lévő rendelkezéssel kell megköszönni: az a lakás, amelyet valaha a Honvédség igénybevett, kiköltözés vagy akár elhalálozás után is a honvédség rendelkezése alá esik s még tulajdonosa által sem vehető igénybe. Maga is "nehéz eset-nek" minősítette ügyét, de nem azért "vértette fel magát" a tag-sági könyvvel, hogy kipróbálatlanul hagyja erejét....

AZ OSZTRÁK KP. TAGSÁGI KÖNYV MEGTESZI HATÁSÁT.  
CP Membership Card Changes Official's Attitude.

Amikor kérésével elutasították, az asztalra dobta

igazolványát és fennhangon jelentette ki: Könyv! itt a kommunista kormány országban kommunistának lenni, de nekünk odakint annál nehezebb, nem hittem volna, hogy ennyire semmibe veszik a nyugati elvtársak érdekeit a népidemokratikus Magyarországon, majd meglátom, hogy magasabb helyen is így vélekednek-e. Már nyult is könyveskéje után, hogy menjen. A főnök ur közben belepillantott ebbe és máris más hangnemben kezdett most már tárgyalni, sőt felajánlotta szolgálatait: hogy majd a honvédség illetékes ténylegésinél is eljár az ügy békés megoldása érdekében, a maga részéről pedig máris kedvezően elintézettnak tekinti azt. Csak néhány nap türelmet kér.

Az ügy első fordulóját, látszat szerint, Magdolna megnyerte. De résen kellett lennie, mert távozni készülő lakójuk kijelentette, hogy idehelyezett tisztvársa - aki szintén csalódos ember - X. főhadnagy már itt járt, a lakás nagyon tetszett neki és közvetlenül a kiűrités után be is költözik. Magdolna elhatározta, hogy ha kell, erőszakkal is megakadályozza a beköltözést ha arra a beígért kedvező döntés előtt sor kerülne. - A kaput állandóan zárva tartották és "őrséget" állítottak fel. - Hozzá tartozóiknak meghagyta, hogy őt, ha az ügy intézése érdekében távol lenne, minden eseményről haladéktalanul értesítsék. - A költözés szerencsére otthon érte. A katonai teherkocsin azonban, amely a régi lakó holmiját lett volna hivatott elszállítani, ott voltak az új lakó butorai... Cselekednie kellett és pedig erélyel és gyorsan. Így is történt.

AZ OSZTRÁK KP. TAGSÁG ELŐTT A TISZTEK IS MEGHÁTRÁLNAK.  
Officer Awed by Foreign Communist.

Figyelmeztette a két tisztet, hogy tartózkodjanak minden erőszaktól, mert mint az osztrák kommunista párt tagjának az "egy kedvező elintézését az illetékesek kilátásba helyezték s csak órák kérdése, hogy a végzés kezében lesz. Ha a figyelmeztetése ellenére erőszakot alkalmaznának megmutatja, hogy a végén mégis csak neki lesz igaza, mert tudja, hogy kihez kell fordulnia. Szavai hatottak, a főhadnagy elfogadta a kisebb lakást és Magdolna anyja tíz év elteltével beköltözhetett beteg leányával a tágasabb lakásba.

"Magam sem hittem volna, hogy ilyen nagy tekintélye van a külföldi KP. tagsági könyveknek a mai Magyarországon, de talán a fellépésem is segített egy kicsit a dolgon, mindenesetre nagyon örülök, hogy elközelítem barátain tanácsaival teljes sikert eredményezett."

End

LIMITED DISTRIBUTION

READ AND DESTROY